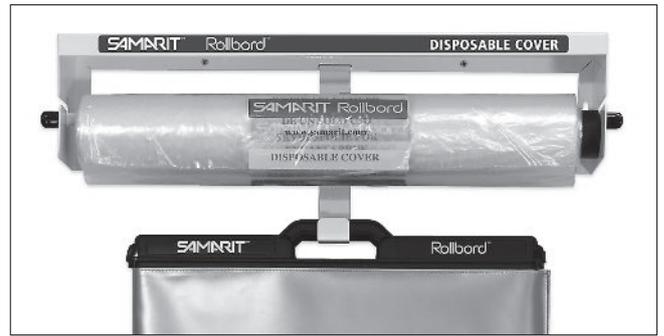
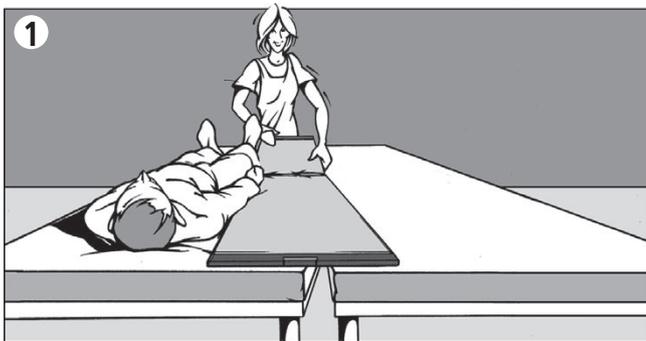


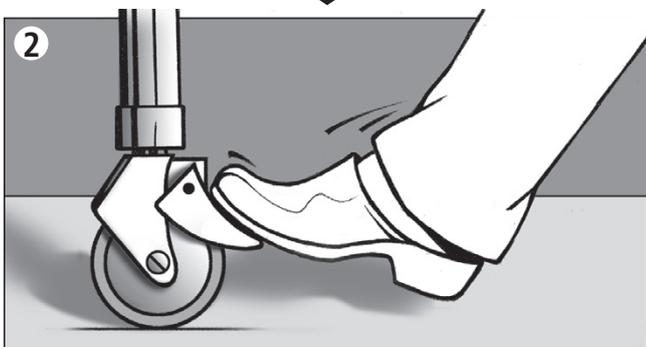
Light and convenient



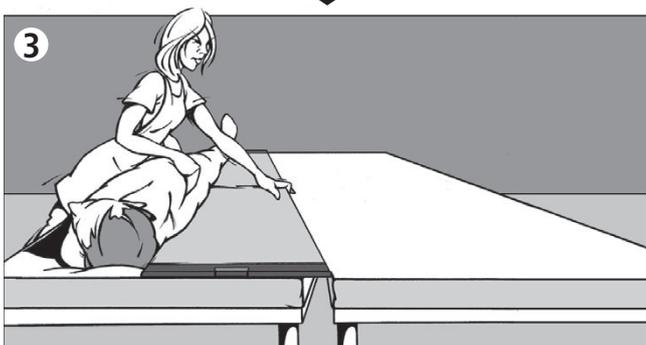
Quick Instructions



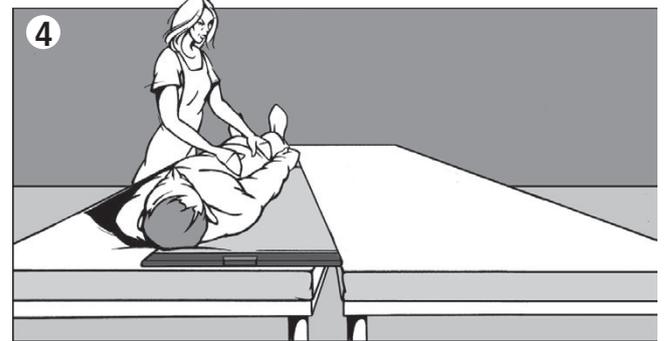
Position „Rollbord“



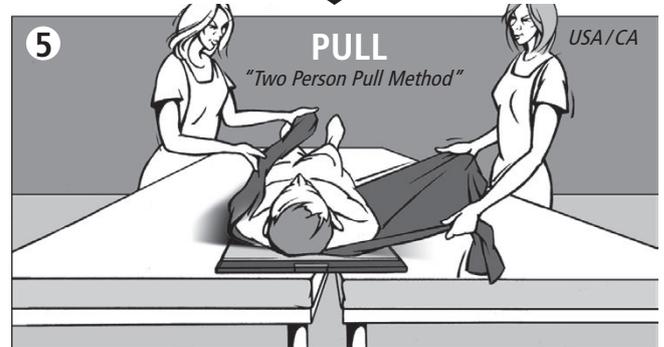
Lock brakes



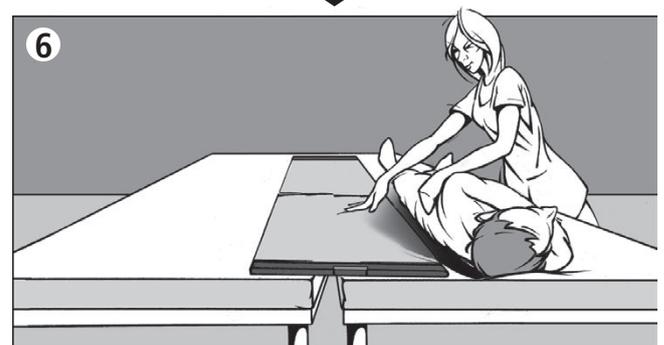
Turn patient to side



Move „Rollbord“ and ease patient back



Pull patient over „Rollbord“



Turn patient and remove „Rollbord“

“Disinfection” see back

➔ Protection & Cleaning

Preparation and disinfection of "Samarit Rollbord" devices

According to recommendation and the Guidelines for Hospital Hygiene and Infection Prevention, contamination with viruses/bacteria such as MRSA, ELBL and VRE must be prevented.

We recommend the following measures:

1. Use the disposable Samarit protective cover

This PE film covers the entire product and absorbs impurities, so that the Rollbord surface stays clean.

2. Wipe disinfection cont: 10-20% Isopropanol

Wipes e.g. the "Incidin® OxyWipe" by ECOLAB or similar.

Chemical and thermal procedures are **not suitable**. Chlorine, concentrates and bleaches do harm materials and are used at your own risk.

Préparation et désinfection des systèmes «Rollbords Samarit»

Conformément aux directives sur l'hygiène dans le domaine hospitalier ainsi que sur la prévention des infections, toute transmission de virus ou de bactéries (SARM, ELBL, ERV, etc.) doit être évitée.

Nous recommandons les mesures suivantes :

1. Utilisation d'une housse de protection jetable Samarit

Ce film de protection enveloppe l'intégralité du produit et piège les impuretés afin que la surface du Rollbord reste propre.

2. Désinfection par essuyage cont : 10-20% Isopropanol

Lingettes : p. ex. «Incidin® OxyWipe» by ECOLAB ou similaire.

Les traitements suivants ne sont pas adaptés : procédés chimiques et thermiques, chlore, produits concentrés, agents blanchissants.

Preparación y desinfección de los sistemas de "Samarit Rollbord"

De acuerdo con las recomendaciones con las Directivas sobre Higiene hospitalaria y prevención de enfermedades contagiosas, es preciso prevenir la transmisión de virus y bacterias, como por ejemplo, MRSA, ELBL, VRE etc.

Se recomienda adoptar las siguientes medidas:

1. Empleo de la funda protectora de un solo uso de Samarit

Esta cubierta protectora envuelve todo el producto y atrapa las impurezas hasta limpiar la superficie de la Rollbord.

2. Desinfección por frotamiento cont. 10-20% Isopropanol

Con paños por ejemplo, "Incidin® OxyWipe" by ECOLAB o similar.

Es inadecuado el uso de: procesos químicos y térmicos, cloro, concentrados o agentes blanqueadores.



Disposable Cover



Aufbereitung und Desinfektion der «Samarit Rollbords»

Gemäss Richtlinien für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention muss die Übertragung von Viren / Bakterien verhindert werden, z.B. MRSA, ELBL, VRE etc.

Wir empfehlen folgende Massnahmen:

1. Verwendung der Einwegschutzhülle von Samarit

Diese Schutzfolie umhüllt das ganze Produkt und fängt Verunreinigungen auf, sodass die Rollbord-Oberfläche sauber bleibt.

2. Wisch-Desinfektion 10-20% Isopropanol

Mit Wischtüchern z.B. «Incidin® OxyWipe» by ECOLAB.

Ungeeignet sind: chemische und thermische Verfahren, kein Chlor, kein Konzentrat, kein Bleichmittel verwenden (eigenes Risiko).

Preparazione e disinfezione dei sistemi "Rollbord Samarit"

Secondo della direttiva sull'igiene ospedaliera e prevenzione delle infezioni, deve essere impedita la trasmissione di infezioni virali e/o batteriche quali, ad esempio, le infezioni da MRSA, ELBL, VRE, ecc.

Raccomandiamo di adottare le seguenti misure:

1. Utilizzo delle coperture monouso Samarit

Avvolgendo interamente il prodotto, questa pellicola protettiva cattura tutte le impurità mantenendo pulita la superficie del Rollbord.

2. Disinfezione per strofinamento cont. 10-20% Isopropanol

Con panni per la pulizia a.e. salviettine "Incidin® OxyWipe" by ECOLAB o similari.

Non sono appropriati: metodi chimici e termici, non utilizzare cloro, prodotti concentrati o candeggina.

Förberedelse och desinfektion av "Samarit sängbord" på hjul

Enligt rekommendationer och riktlinjer för sjukhushygien och förebyggande av infektion måste överföring av virus/bakterier förhindras, t.ex. MRSA, ELBL, VRE etc.

Vi rekommenderar följande åtgärder:

1. Använd engångsöverdrag från Samarit

Denna skyddsfolie täcker in hela produkten och fångar upp orenheter, så att rullbordets yta förblir ren.

2. Desinfektion genom avtorkning 10-20% Isopropanol

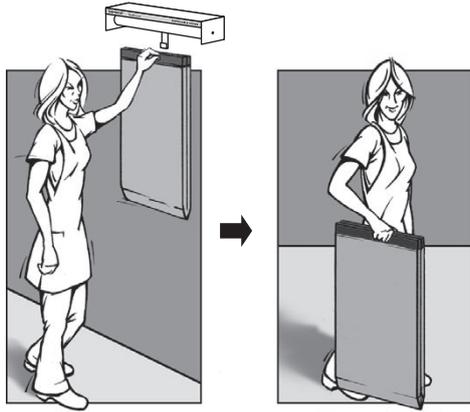
Använd våtservetter t.ex. "Incidin® OxyWipe" by ECOLAB.

Kemiska och termiska metoder är olämpliga, använd inget klor, koncentrat eller blekmedel.

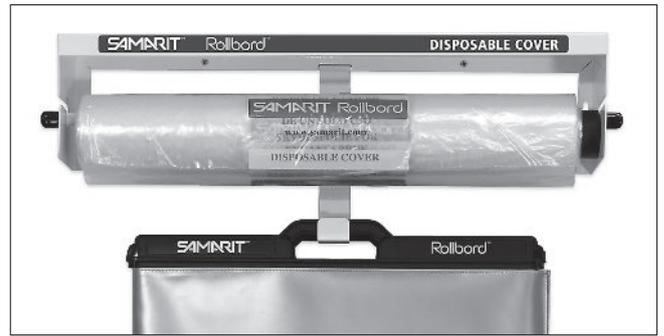


Disposable Cover





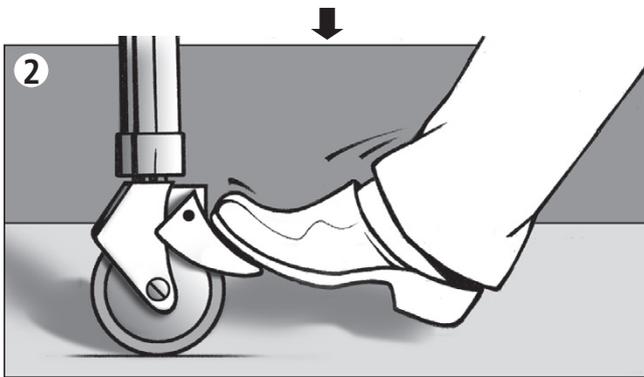
Ελαφρύ και βολικό



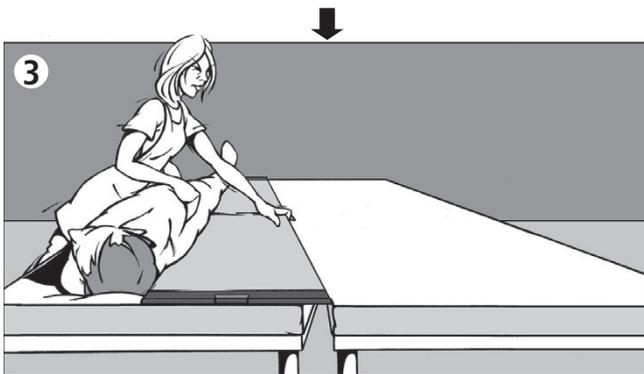
Σύντομες Οδηγίες



1 Τοποθετήστε το „Rollbord“



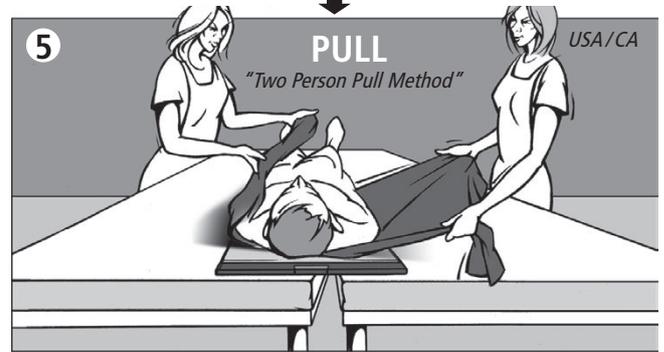
2 Ασφαλίστε τα φρένα



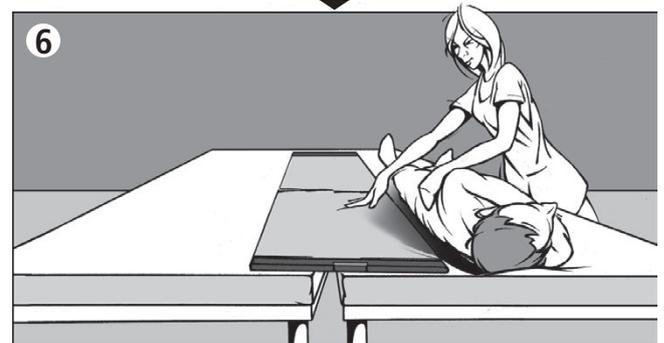
3 Γυρίστε τον ασθενή στο πλάι



4 Μετακινήστε το “Rollbord” και τοποθετήστε προσεκτικά την πλάτη του ασθενούς



5 «Μέθοδος έλξης Δυο Ατόμων» Τραβήξτε τον ασθενή πάνω από το „Rollbord“



6 Γυρίστε τον ασθενή και απομακρύνετε το „Rollbord“

“Απολύμανση” βλέπε στην επόμενη σελίδα ➡ Προστασία και καθαρισμός

Προετοιμασία και απολύμανση των συσκευών “Samarit Rollbord”

Σύμφωνα με τις συστάσεις και τις Οδηγίες για την Νοσοκομειακή Υγιεινή και την Πρόληψη Μολύνσεων, θα πρέπει να παρεμποδίζεται η μόλυνση με ιούς ή βακτήρια όπως τα MRSA, ELBL και VRE.

Συστήνουμε τα ακόλουθα μέτρα:

1. Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό κάλυμμα μιας χρήσης της Samarit

Αυτό το φιλμ πολυαιθυλενίου καλύπτει ολόκληρο το προϊόν και απορροφά ακαθαρσίες, έτσι ώστε η επιφάνεια του “Rollbord” να παραμένει καθαρή.

2. Μαντηλάκια απολύμανσης συγκέντρωσης: 10 – 20% Ισοπροπανόλη

Μαντηλάκια όπως πχ το “Incidin® OxyWipe” by ECOLAB ή παρόμοια.

Οι χημικές και θερμικές διαδικασίες είναι **ακατάλληλες**. Χλώριο, συμπυκνώματα και λευκαντικά βλάπτουν τα υλικά και τα χρησιμοποιείτε με δικό σας ρίσκο.

Preparation and disinfection of “Samarit Rollbord” devices

According to recommendation and the Guidelines for Hospital Hygiene and Infection Prevention, contamination with viruses/bacteria such as MRSA, ELBL and VRE must be prevented.

We recommend the following measures:

1. Use the disposable Samarit protective cover

This PE film covers the entire product and absorbs impurities, so that the Rollbord surface stays clean.

2. Wipe disinfection cont: 10-20% Isopropanol

Wipes e.g. the “Incidin® OxyWipe” by ECOLAB or similar.

Chemical and thermal procedures are **not suitable**. Chlorine, concentrates and bleaches do harm materials and are used at your own risk.



Κάλυμμα μιας Χρήσεως

